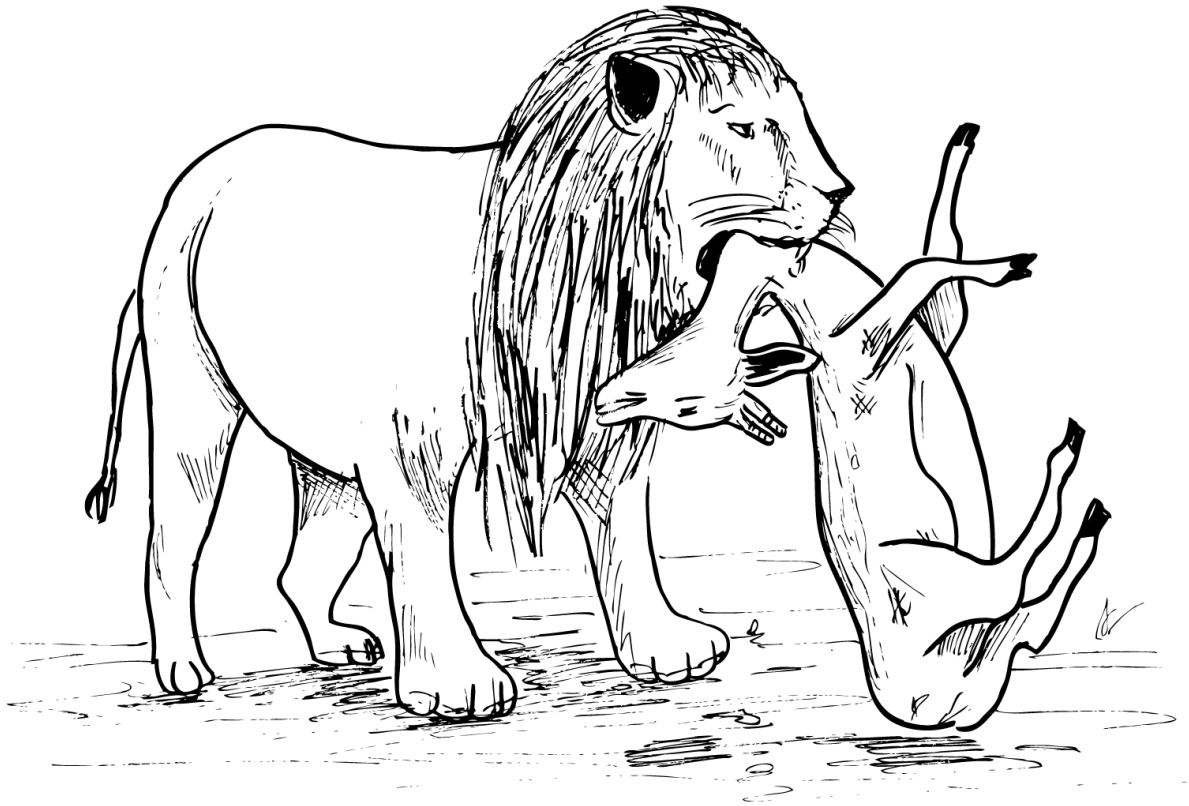


# Gumba Dats Kam Kamapan Bac'a



Yeshwas Bas Hutirfie

# Childhood Development Story Book

## First Edition

This booklet is a product of the Benishangul-Gumuz Language Development Project, which is a joint project between:

**Education Bureau, Bureau of Culture & Information, Benishangul-Gumuz National Regional State, P.O. Box 64, Assosa**

and

**SIL Ethiopia, P.O. Box 2576, Addis Ababa**

Title: Gumba Dats Kam kamapanj Bac'a

English title: The Lion Wants to Eat Meat

Language: Gumuz, spoken in Ethiopia

Type of book: Stage 1

Year of publication: 2010

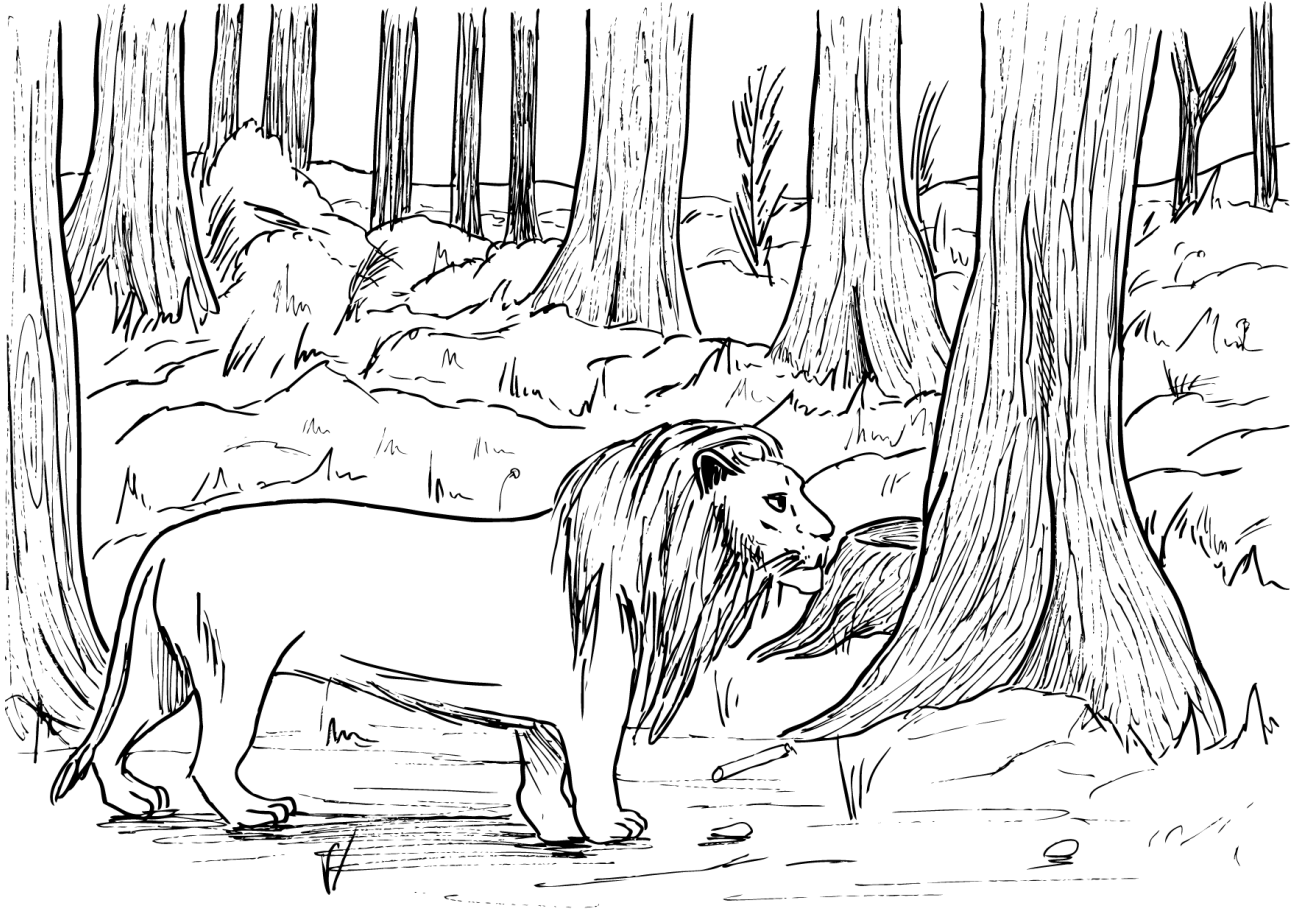
Writer: Yeshwas Bas Hutirfie

Illustrator: Stephen Johnston

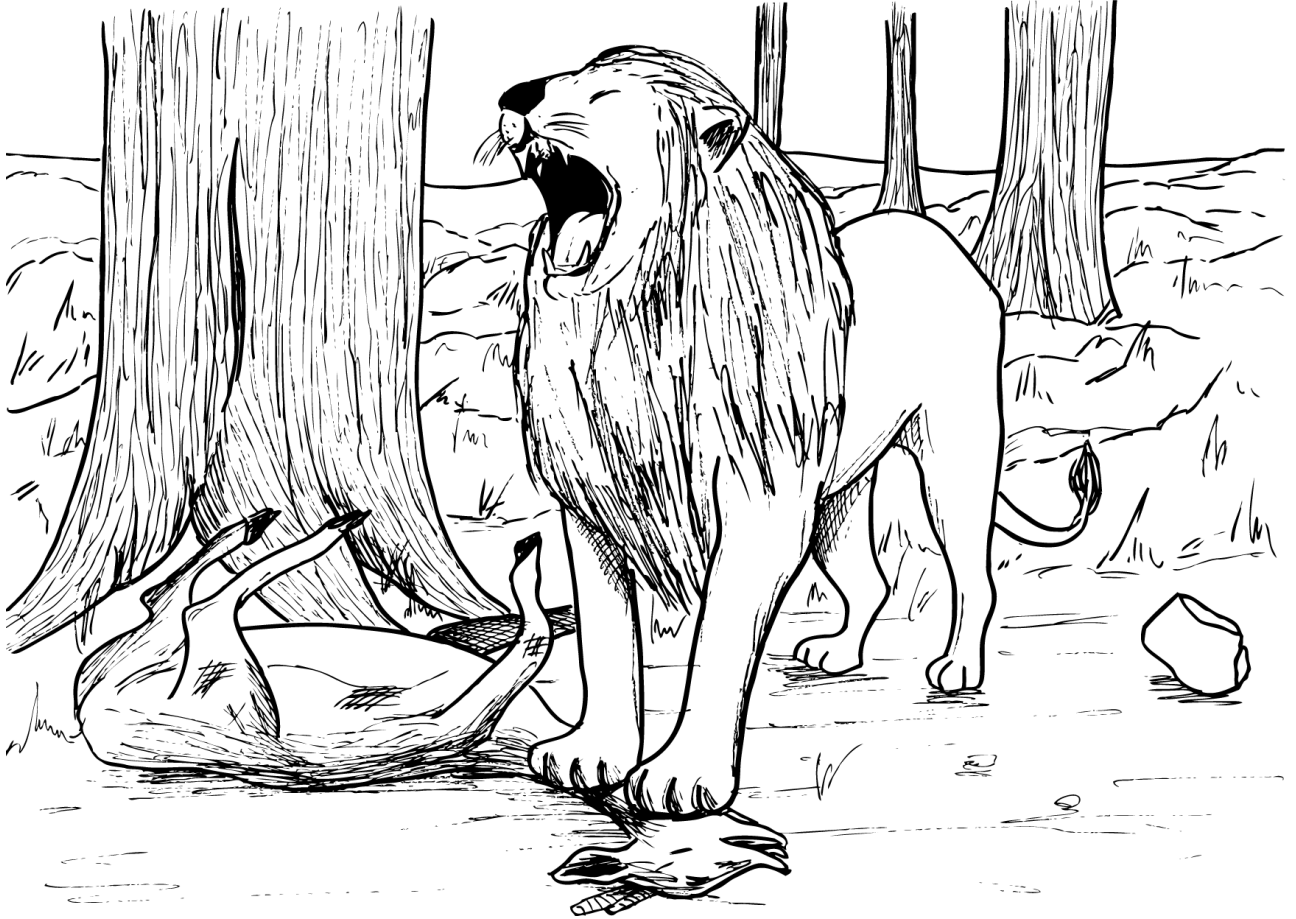
Illustrations are  
copyrighted by: SIL Ethiopia

# **Gumba Dats Kam Kamapan Bac'a**

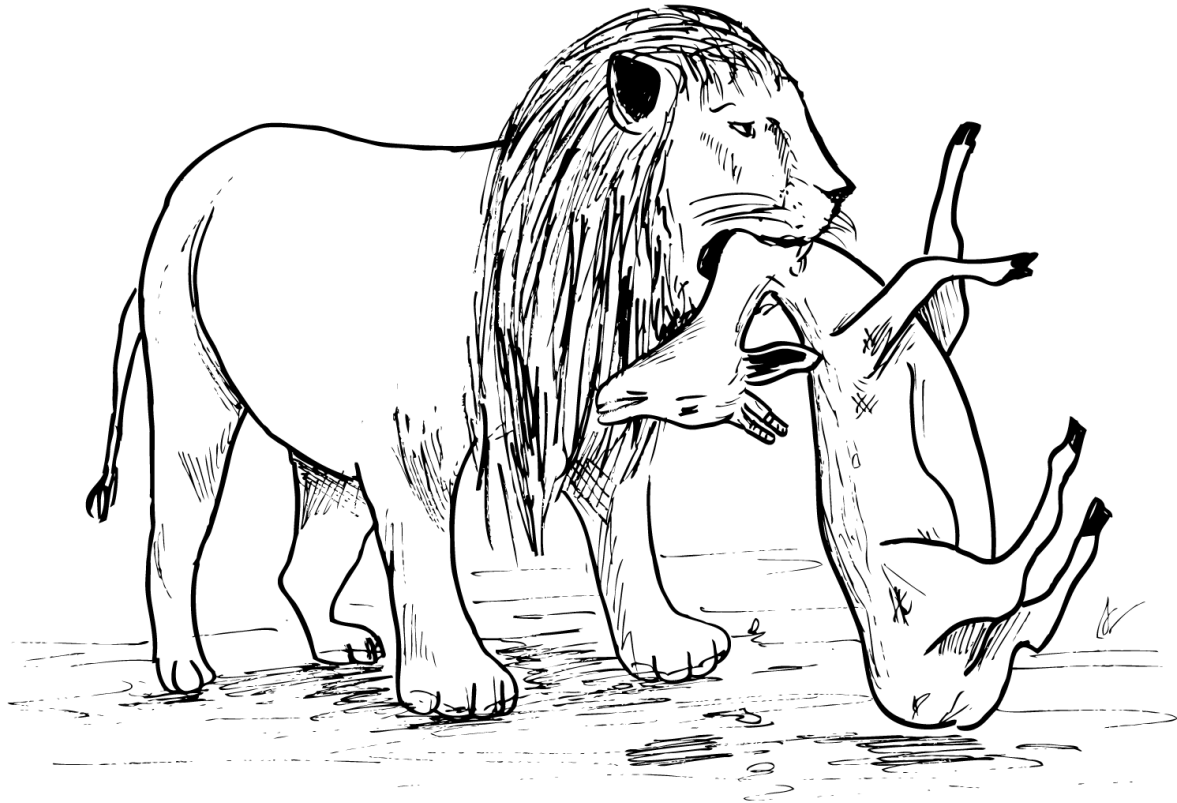
**Yeshwas Bas Hutirfie**



Gumba daats kil  
gsowa kampan bac'a.

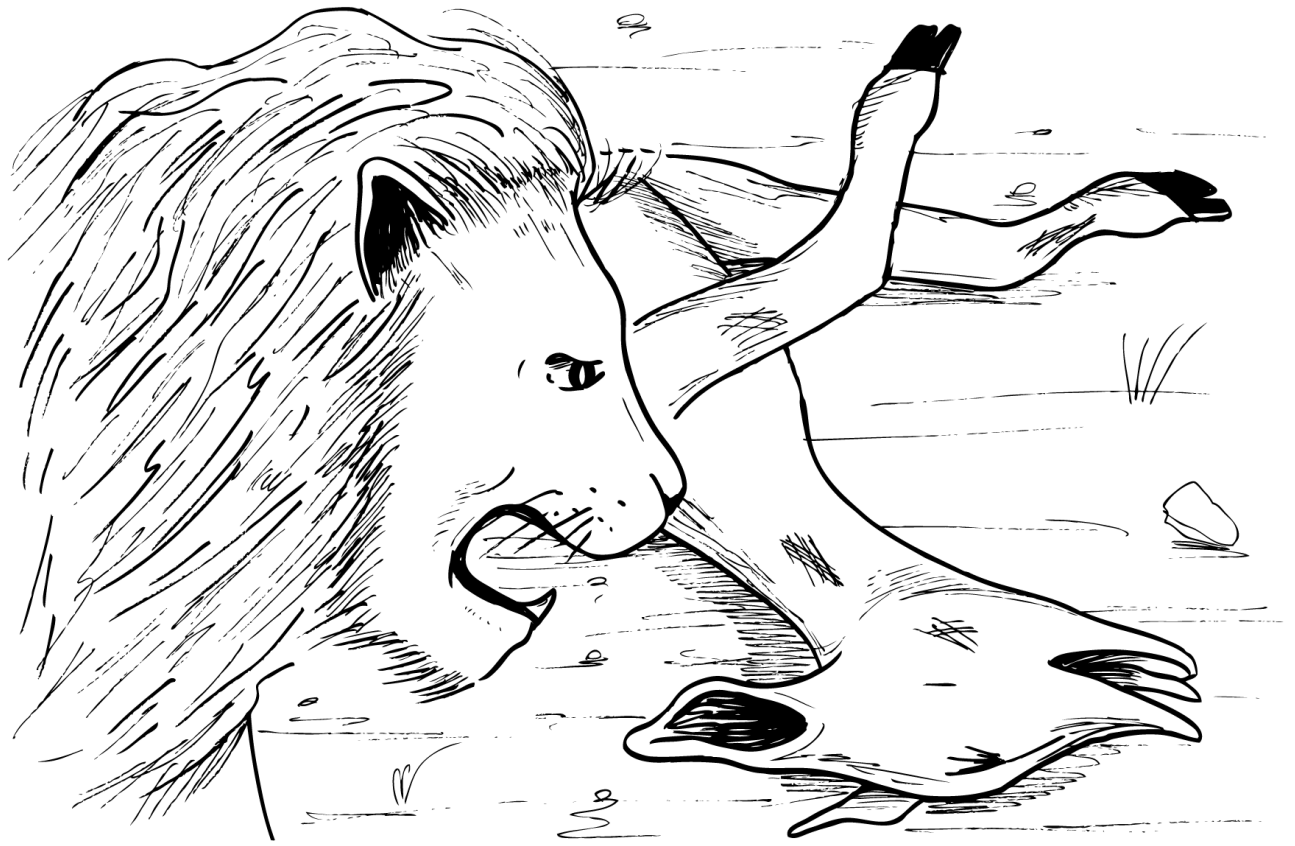


Gumba dad'ak'osh  
gwanja.

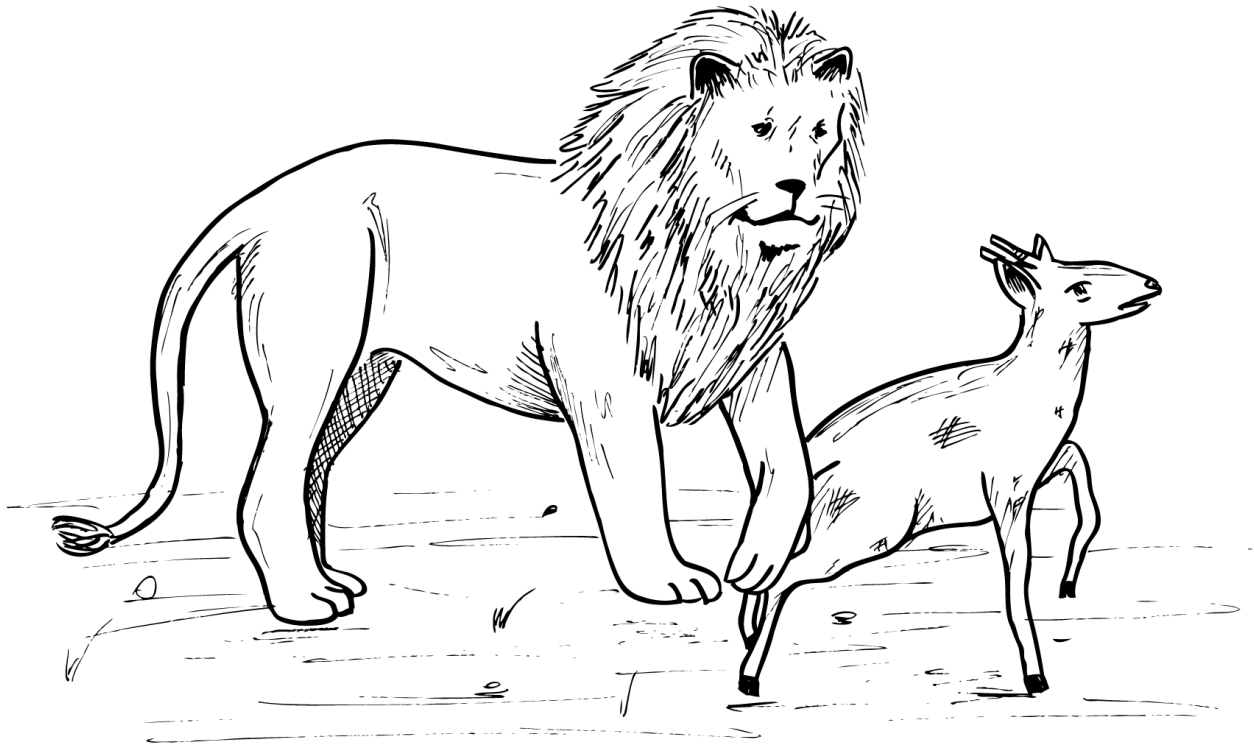




Gumba dad'ak'osh  
gwanja dakwe  
kámsáma.



Gumba dáápaŋ  
kámas gwanjá.



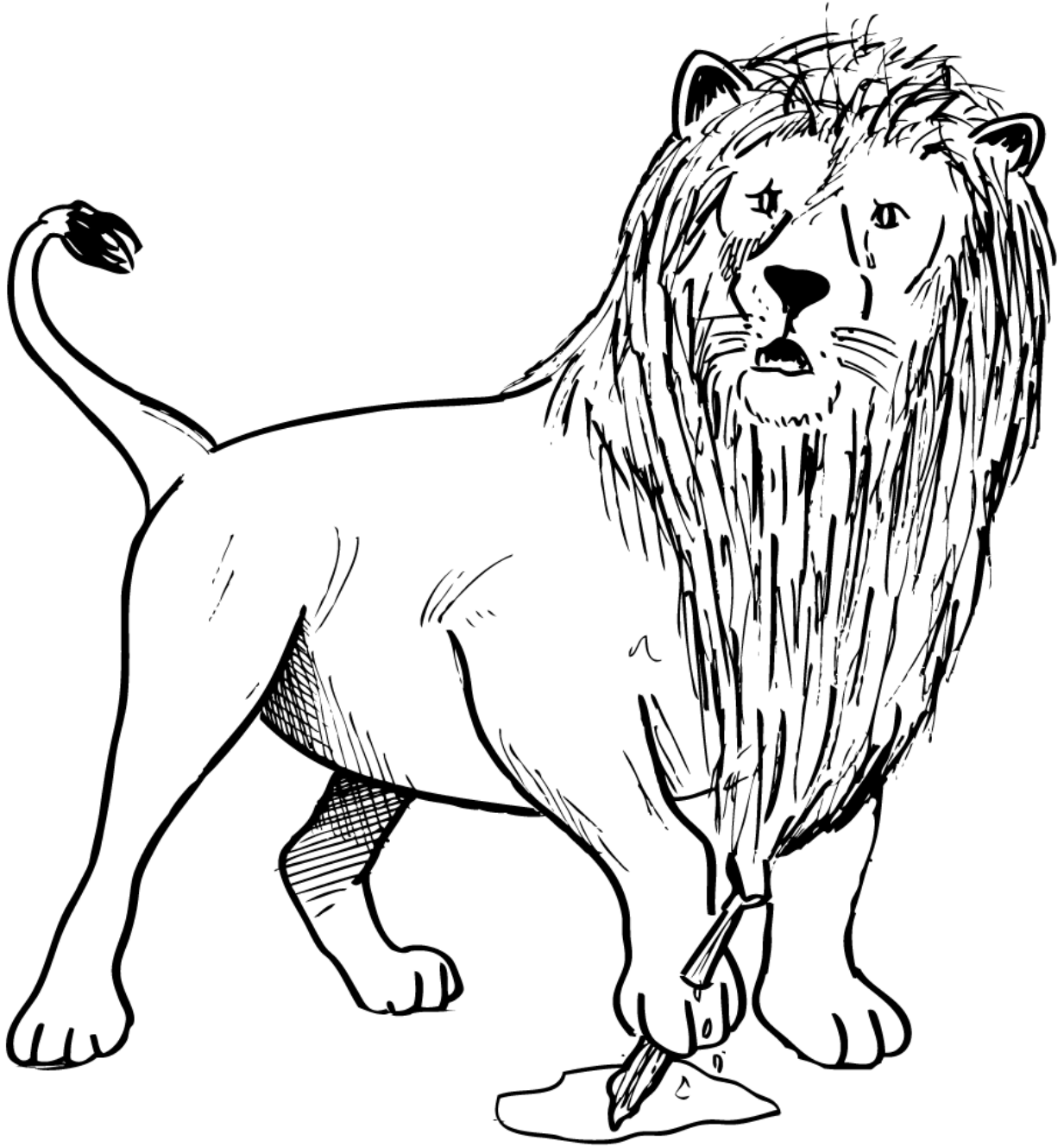
Nagán/Nagwááh  
gumba datiishalís  
agwanja.



Gumba dúwáámuc

kagwáánja

kamad'áák'o sha.





Gumba nágwáámuc  
gwáánja dáák'osh  
ç'iça' erama  
daalunngo.



Gumba kas'ebáák'osh  
çíça erama dááléa'  
dáázhígats.

*English Translation:*

## **The lion wants to eat meat**

1. The lion wants to eat meat and enters the forest.
2. In the forest the lion caught a diker.
3. The lion brings the diker away to eat it.
4. When the lion put the diker on the ground
5. the diker jumped up and ran away
6. The lion followed the diker to catch it again
7. While chasing the diker the lion stepped on a thorn that went through his foot.
8. The lion dies because of the thorn in his foot.

Amharic Translation:

## **አንዲት አንበሳ ሥጋ ፍለጋ ሄዳ**

1. አንበሣ ሥጋ ፍለጋ ወደ ጫካ ሄዳ
2. አንበሳው አንዲት ምዳቋ አግኘቶ ያዘ
3. አንበሳው ምዳቆ ለመብላት ይዞ መጣ
4. አንበሳው ምዳቋው ለመብላት ተዘጋጀ
5. ምዳቋው አንበሳ አመለጠ
6. አንበሳው እንደገና ለመያዝ ሮጠ
7. አንበሳ ሚዳቋው እየተከተለ ሲሮጥ በእሾህ  
ተወጋ
8. አንበሳው ምዳቋው ተከትሎ ----- ስለወደቀ  
ተመልሰው ተኛ

